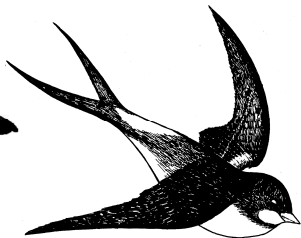
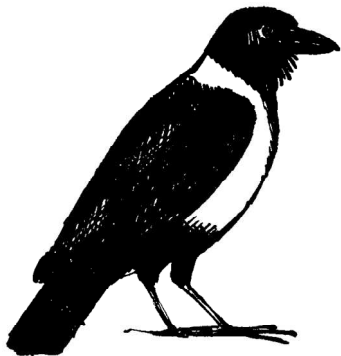


Njuni

Ndege

Birds

Kinyakyusa
Kiswahili
Kiingereza
Tuhamini lugha zetu



Njuni Ndege *Birds*

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org

Pamoja na
SIL International



Keeta: Epikya sya njuni sitikunangisya ubunywamu bo muno sikulondeligwa.

Tazama: Picha za ndege katika kitabu hiki hazionyeshi saizi ya kweli.

NB: The pictures of the birds in this book do not show the real size.

Utangulizi: Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wawwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kisomo).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Njuni / Ndege / Birds

Lugha: Kinyakyusa / Kiswahili / Kiingereza

Kimeandaliwa na: Nancy Loveland, Brigitte Niederseer, Liz Wisbey

Watafsiri: Andrew Mwangosi, Edwin Kanyiki, Andrew Mwamatandala

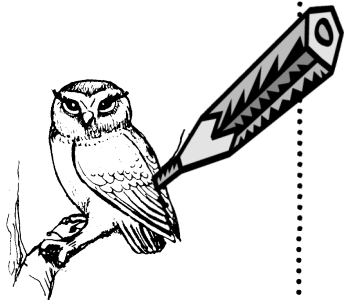
Michoro: International Illustrations, the Art of Reading 2.0 © 2001 SIL International

Toleo la kwanza © 2018 SIL International

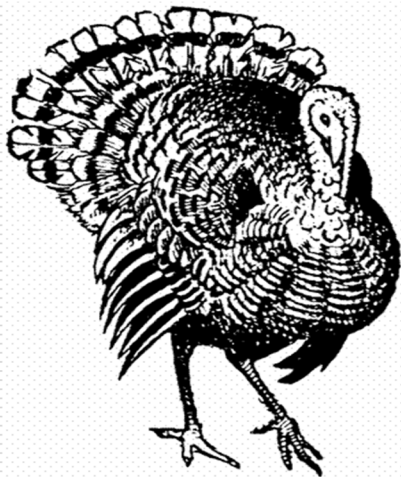
Ubagiile ukupaka rangi ipikya isi isya njuni.

Ukitaka unaweza kupaka rangi picha hizi za ndege.

If you want you can colour these pictures of the birds.



puuti
batamzinga
turkey





ngwitwa
bundi
owl

ngong'ondelo
kigong'ota
woodpecker



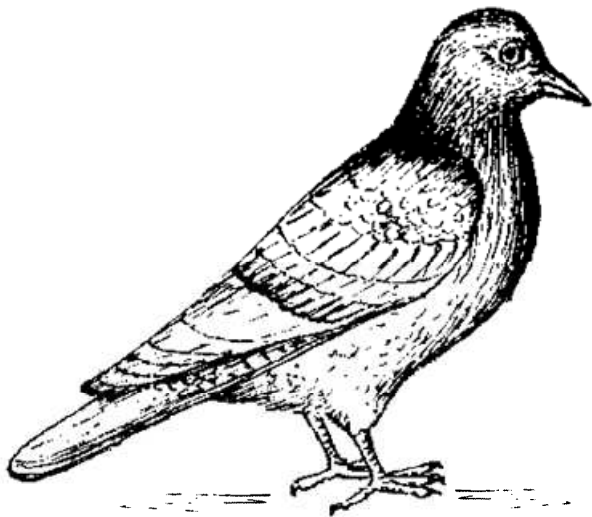


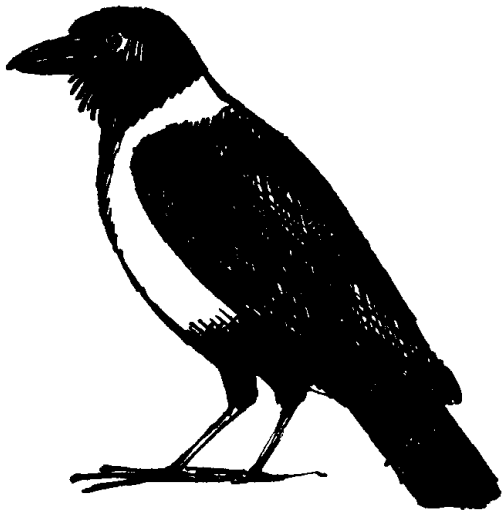
mbuni
mbuni
ostrich

ngungubija

hua

pigeon

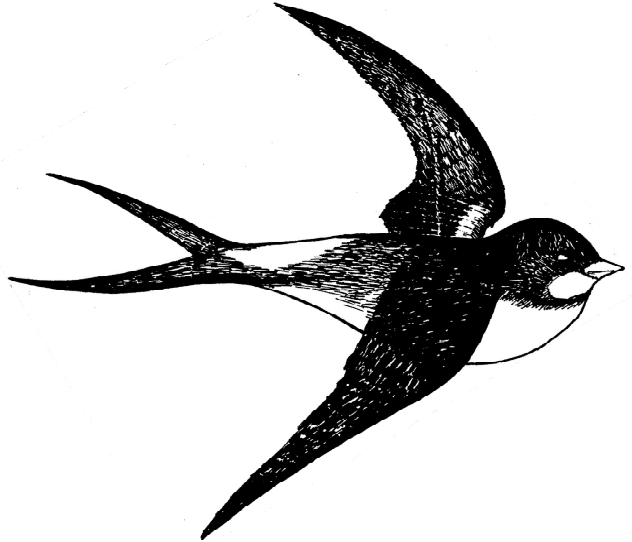


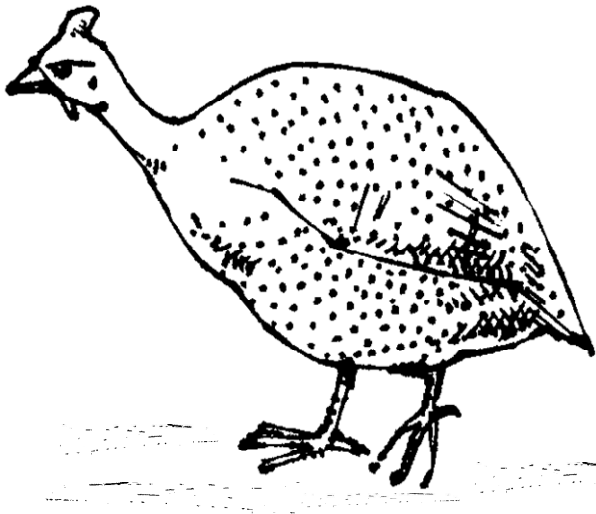


ikunguᄡᄡᄡᄡ
kunguru
pied crow



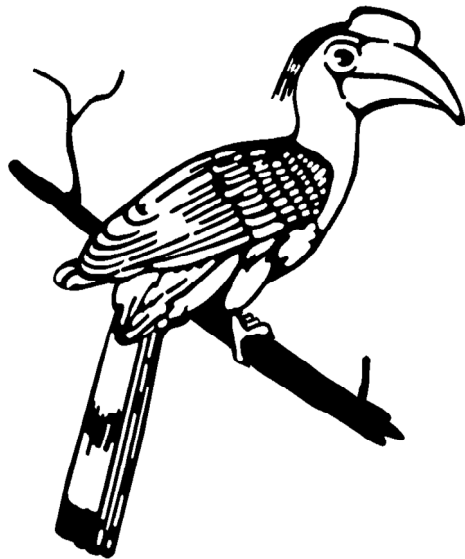
mbelebeswa
mbayuwayu
swallow

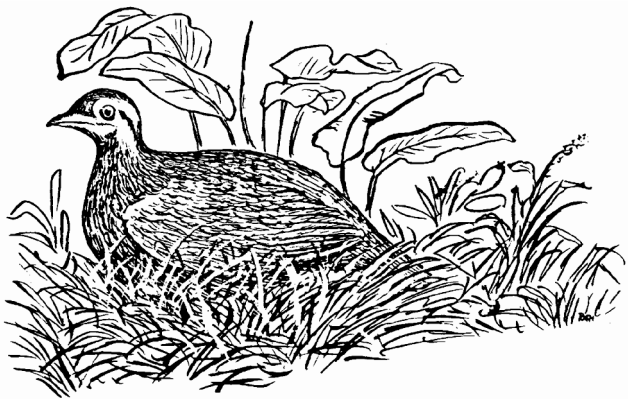




ikanga
kanga
guinea fowl

ng'ong'a
hondohondo
hornbill



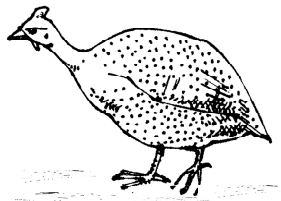


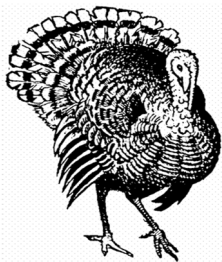
ngwale
kwale
quail

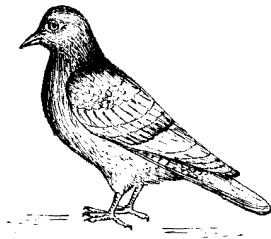
Bule, ubagiile ukusimba ingamu isya njuni isi
nKinyakyusa, nKiswahili na nKingleesi?

Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa kwa
Kinyakyusa, Kiswahili na Kiingereza?

*Now, can you write the names of these birds in
Nyakyusa, Swahili and English?*

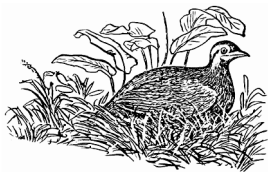




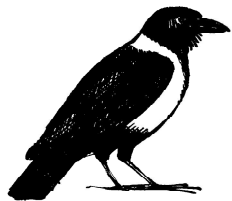




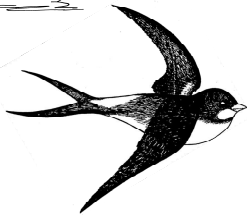












Ndaga ukmalile ukumanyila!

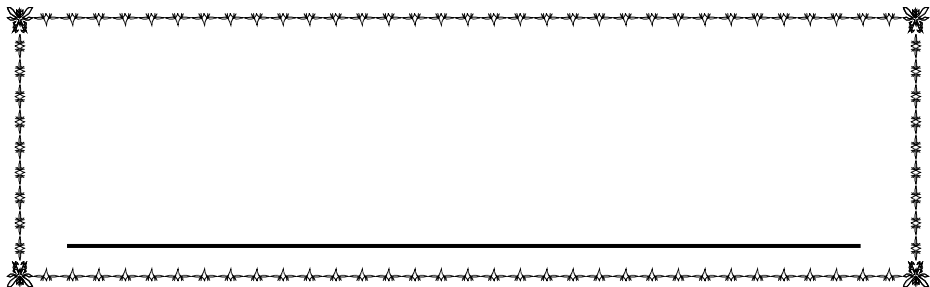
Hongera kwa kumaliza mazoezi!

Congratulations on finishing the exercises!

Kalata ujuzi gwa:

Kijitabu hiki ni mali ya:

This booklet belongs to:



Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:

0765 505 868 / 0769 933 873

TSH 400/=